

Pávov 121  
586 06 Jihlava

Aspena s.r.o.  
Gorkého 17  
Brno  
602 00

Váš dopis značky / ze dne  
Ihr Zeichen / vom

Naše značka  
Unser Zeichen

Vyřizuje / linka  
Bearbeiter

ČR - 586 06 Jihlava  
CZ - 586 06 Jihlava

### Reference

Činností společnosti Bosch Diesel spol. s r.o. je výroba vstřikovacích jednotek pro dieselové motory, balicích strojů pro potravinářský průmysl a vstřikovacích čerpadel typu Common Rail.

Při skladbě našich činností se dostáváme téměř denně do styku se zahraničními partnery, a to v rámci nabídkových akcí a tendrů, výrobních procesů, stěhování výrobních závodů, zaškolení pracovníků v prostorách mateřských firem a dalších, kde dokumentace a jednání jsou vedeny výlučně v cizích jazycích.

Velkou část textů je třeba pro přesné pochopení překládat jak do češtiny, tak zpětně do jednacího jazyka. Jedná se zejména o němčinu a angličtinu. Velmi často musí mít doklady také formu soudně ověřeného překladu.

Po vyzkoušení celé řady překladatelských agentur jsme zůstali u společnosti Aspena, s.r.o. Tato společnost zajišťuje překlady vždy v dohodnutém termínu a v požadovaném grafickém formátu. Taktéž nám komplexně zajišťují krátkodobá i dlouhodobá tlumočení u nás i v zahraničí. Jako příklad můžeme uvést 25 dní tlumočení v Německu, případně 15denní tlumočení v Indii nebo 3měsíční tlumočení při výstavbě nové výrobní linky v Jihlavě.

Jsme stálými zákazníky společnosti Aspena, s.r.o., zejména kvůli absolutnímu dodržení termínu dodání, schopnosti zajištění expresních služeb, kdy se ještě nestalo, že by našim požadavkům nevyhověli, a velmi dobré úrovni překladů a tlumočení. Společnost Aspena, s.r.o., nám navíc poskytuje klientskou slevu a respektuje naše zavedené fakturační podmínky.

V současné době, z námi ověřených činností překladatelských agentur, považujeme služby společnosti Aspena, s.r.o., za jedny z nejkompaktnějších a nejlepších a můžeme je vřele doporučit.

Petr Kohout  
Vedoucí překladatelů TEF7

Bankovní spojení:  
CITI Bank, Praha 2029260200/2600 CZK  
CITI Bank, Praha 2029260307/2600 DEM

TELEFON: +420/66 - 730 79 51

TELEFAX: +420/66 - 723 06 80